|  |
| --- |
| **FOR BANK USE ONLY لاستخدام البنك فقط**  |
| **Date /التاريخ** |  / /  | **BRN/رقم العلاقة التجارية** |  |
| **CIF**  |  |  |  |  |  |  | **رقم الحساب** |



Version: July 2025

|  |  |
| --- | --- |
| **Individual Tax Residency Self-Certification Form Common Reporting Standard (CRS (** | **نموذج الإقرار الذاتي للإقامة الضريبية الفردية** **معيار الإبلاغ المشترك (CRS)**  |
| **CUSTOMER INSTRUCTIONS** Please read these instructions carefully before completing the form. **All fields are mandatory to be filled. Please fill the form in BLOCK LETTERS.** | **تعليمات العملاء**يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل إكمال النموذج. **جميع الحقول إلزامية لملؤها. يرجى ملء النموذج بحروف المجمعة**. |

|  |  |
| --- | --- |
| **INTRODUCTION**  | **مقدمة** |
| Regulations based on the Organisation for Economic Co-operation and Development’s (“OECD”) Common Reporting Standard (“CRS”) require the Bank Saderat Iran (“BSI”) to collect and report certain information about an account holder’s tax residence. Each Jurisdiction has its own rules for defining tax residence, and Jurisdictions have provided information on how to determine if you are resident in the Jurisdiction on the website: <http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/> **This form is intended to request information consistent with local law requirements. As a financial institution, we are not allowed to give tax advice. For more information you may speak to a professional Tax Advisor/Consultant.****Note:** 1. For instructions and definitions, please refer to the “CRS - Summary Descriptions of Select Defined Terms” available on [www.banksaderat.ae](http://www.banksaderat.ae)
2. Please fill in this form if you are an individual account holder, sole trader or sole proprietor.
3. For joint or multiple account holders, use a separate form for each individual person.
 | تتطلب اللوائح المستندة إلى معيار الإبلاغ المشترك لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية من بنك صادرات إيران جمع معلومات معينة حول الإقامة الضريبية لصاحب الحساب والإبلاغ عنها. لكل ولاية قضائية قواعدها الخاصة لتحديد الإقامة الضريبية، وقد قدمت السلطات القضائية معلومات حول كيفية تحديد ما إذا كنت مقيما في الولاية القضائية على الموقع الإلكتروني: http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/**يهدف هذا النموذج إلى طلب معلومات تتفق مع متطلبات القانون المحلي . بصفتنا مؤسسة مالية، لا يسمح لنا بتقديم الاستشارة الضريبية. لمزيد من المعلومات، يمكنك التحدث إلى مستشار / استشاري ضرائب محترف**. **ملاحظة :** 1. للتعليمات والتعريفات، يرجى الرجوع إلى "عيار الإبلاغ المشترك - أوصاف ملخصة لمصطلحات محددة " متوفرة على www.banksaderat.ae
2. يرجى ملء هذا النموذج إذا كنت صاحب حساب فردي أو متداول وحيد أو مالكا وحيدا.
3. بالنسبة لأصحاب الحسابات المشتركة أو المتعددة، استخدم نموذجا منفصلا لكل شخص على حدة.
 |

|  |  |
| --- | --- |
| **PERSONAL INFORMATION** | **المعلومات الشخصية** |
| Customer Nameاسم العميل  |   |
| Country of Birth بلد الميلاد |  | Date of Birthتاريخ الميلاد |  |
| Place of Birthمكان الميلاد |  |
| Residence Address:العنوان الأقامة |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **COUNTRY OF TAX RESIDENCE** | بلد الإقامة الضريبية |
| 1. Are you a UAE resident individual? 1.هل أنت مقيم في دولة الإمارات العربية المتحدة ؟ (\*If yes, kindly provide a valid UAE Emirates ID and residency visa (as applicable))(\*إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تقديم بطاقة هوية إماراتية سارية المفعول وتأشيرة إقامة (حيثتما ينطبق ذلك)) |  |  |
| 2. Do you hold a UAE residency visa with a term of five (5) years or more?2 هل تحمل تأشيرة الإقامة في دولة الإمارات العربية المتحدة لمدة خمس (5) سنوات أو أكثر؟ (\*If yes, kindly respond to additional questions below):(\*إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى الرد على الأسئلة الإضافية أدناه):  |  |  |
| * Did you obtain UAE tax residency under a residency by investment scheme?

هل حصلت على الإقامة الضريبية في دولة الإمارات االعربية المتحدة بموجب برنامج الإقامة عن طريق الاستثمار ؟  |  |  |
| * Are you resident of any other jurisdiction(s)?
* هل أنت مقيم في أي ولاية (ولايات قضائية ) أخرى ؟
 |  |  |
| * Specify the jurisdiction(s) in which you were subject to personal income tax during the previous calendar year. (if not applicable please mention ‘NA’)

حدد الولاية القضائية (الاختصاصات) التي خضعت فيها لضريبة الدخل الشخصي خلال السنة التقويمية السابقة. (إذا لم يكن ذلك قابلا للتطبيق، يرجى ذكر "لايطبق" |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Please complete the following table indicating:** (i)Where the Account Holder is a tax resident and (ii)the Account Holder’s TIN for each country/Jurisdiction indicated.If the Account Holder is tax resident in more than three countries, please use a separate sheet.If a TIN is unavailable, please provide the appropriate reason **A, B** or **C**:* **Reason A** - The country/Jurisdiction where the Account Holder is liable to pay tax does not issue TINs to its residents.
* **Reason B** - The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the below table if you have selected this reason).
* **Reason C** - No TIN is required. (Note: Only select this reason if the domestic law of the relevant Jurisdiction does not require the collection of the TIN issued by such Jurisdiction).
 | يرجى إكمال الجدول التالي الذي يشير إلى: (1) عندما يكون صاحب الحساب مقيما ضريبيا و (2) رقم التعريف الضريبي لصاحب الحساب لكل بلد / ولاية قضائية قابلة للإفصاح المشار إليها.إذا كان صاحب الحساب مقيما ضريبيا في أكثر من ثلاث دول، فيرجى استخدام ورقة منفصلة.إذا لم يكن رقم التعريف الضريبي متاحا، فيرجى تقديم السبب المناسب "أ" أو"ب" أو "ج": * السبب **"**أ" - لا تصدر الدولة/الولاية القضائية التي يكون فيها صاحب الحساب مسؤولا عن دفع الضرائب، أرقام التعريف الضريبية للمقيمين فيها.
* السبب **"**ب" - يتعذر على صاحب الحساب الحصول على رقم تعريف شخصي أو مايعادله (يرجى توضيح سبب عدم تمكنك من الحصول على رقم تعريف ضريبي في الجدول أدناه إذا كنت قد اخترت هذا السبب)

السبب **"**ج"- لا يلزم استخدام رقم التعريف الضريبي (ملاحظة: اخترهذا السبب فقط إذا كان القانون المحلي للولاية القضائية المعنية لا يتطلب تحصيل رقم التعريف الضريبي الصادر عن هذه الولاية القضائية). |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **S.No.****رقم**  | **Country/Jurisdiction of tax residence****البلد / الولاية القضائية للإقامة الضريبية** | **TIN****رقم التعريف الضريبي** | **If no TIN available enter Reason A, B or C****في حالة عدم توفر رقم تعريف الضريبي، أدخل السبب "أ"، "ب" أو "ج"** |
| 1 |  |  |  |
| 2 |  |  |  |
| 3 |  |  |  |
| **Please explain in the following boxes why you are unable to obtain a TIN if you selected Reason “B” above.****يرجى توضيح سبب عدم تمكنك من الحصول على رقم التعريف الضريبي في المربعات التالية إذا اخترت السبب "ب" أعلاه.** |
| 1 |  |
| 2 |  |
| 3 |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **DECLARATION AND SIGNATURE**  | **الإقرار و التوقيع**  |
| * I declare that all statements made in this declaration are, to the best of my knowledge and belief, correct and complete.
* I confirm that the information has been provided willingly, without advice or help from the Bank.
* I undertake to submit a suitably updated Form within 30 days of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in this form or where any information contained herein to become incorrect.
* I hereby authorize the BSI to disclose all information it holds about me or any of my current or future accounts with BSI to UAE regulatory authorities and/or with any other regulatory authorities as required by UAE law.
* I certify that I am the account holder (or authorized to sign for the account holder) relating to this self-certification.
 | * أعلن أن جميع البيانات الواردة في هذا الإعلان صحيحة و كاملة، على حد علمي واعتقادي.
* أؤكد أن المعلومات قد تم تقديمها عن طيب خاطر ودون نصيحة أو مساعدة من البنك.
* أتعهد بتقديم نموذج محدث بشكل مناسب في غضون 30 يوما من أي تغيير في

 الظروف يؤثر على حالة الإقامة الضريبية للفرد المحدد في هذا النموذج أو عندما تصبح أي معلومات واردة هنا غير صحيحة.* أفوض بنك صادرات ايران بالإفصاح عن جميع المعلومات التي يحتفظ بها عني أو عن أي من حساباتي الحالية أو المستقبلية لدى بنك صادرات ايران إلى السلطات التنظيمية في دولة الإمارات العربية المتحدة و / أو أي سلطات تنظيمية أخرى وفقا لما يقتضيه قانون دولة الإمارات العربية المتحدة.
* أقر بأنني صاحب الحساب (أو مفوض بالتوقيع لصاحب الحساب) فيما يتعلق بهذه الإقرار الذاتي.
 |
| Full Name: الاسم الكامل Signature التوقيع Date: التاريخ  |

**Note:** If you are not the Account Holder please indicate the capacity in which you are signing the form. If signing under a power of attorney, please attach the power of attorney (Attested by Competent authority) as well.

**ملاحظة:** إذا لم تكن صاحب الحساب، فيرجى الإشارة إلى الصفة التي توقع بها النموذج. في حالة التوقيع بموجب توكيل رسمي، يرجى إرفاق التوكيل(مصدق من الجهة المختصة) أيضا.

|  |  |
| --- | --- |
| Capacity: (Self, Shareholder, POA, Guarantor)  | الصفة :(الذاتي ، المساهم ، التوكيل ، الكفيل )  |

|  |  |
| --- | --- |
| **FOR BANK USE ONLY** | **لاستخدام البنك فقط** |
| Signature(s) verified byتم تحقيق من التوقيع (التوقعيات) بواسطة |  Name/ الاسم Signature التوقيع Date : التاريخ |
| Authorised by / مرخص من قبل  |  Name الاسم / Signature التوقيع Date :التاريخ  |